

**23 JANVIER 1991**

**Arrêté royal relatif aux titres de la dette de l'Etat**

(Moniteur belge, 26 janvier 1991)

*(Coordination officielle)*

*Dernière mise à jour: Arrêté royal du 31 mai 2009*

*(MB 12 juin 2009)*

**CHAPITRE I<sup>er</sup>.**

**Des titres au porteur, des titres à ordre et des titres nominatifs**

*Chapitre I<sup>er</sup>. [Des titres au porteur individuels ou collectifs émis exclusivement à l'étranger ou soumis à un droit étranger]*

*Intitulé remplacé par l'article 9 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

**Section 1<sup>re</sup>. Des mentions sur les titres**

**Article 1**

Les titres au porteur, les titres à ordre et les titres nominatifs sont revêtus de la griffe du Ministre des Finances, ainsi que de celles de l'Administrateur général de l'Administration de la Trésorerie et du fonctionnaire chargé de la direction du service de la dette de l'État. Ils sont munis du timbre du Ministère des Finances et revêtus du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre de contrôle de la dette de l'État.

*[Les titres au porteur individuels ou collectifs émis exclusivement à l'étranger ou soumis à un droit étranger, sont revêtus de la griffe du Ministre des*

**23 JANUARI 1991**

**Koninklijk besluit betreffende de effecten van de Staatsschuld**

(Belgisch Staatsblad, 26 januari 1991)

*(Officieuze coördinatie)*

*Laatste update: Koninklijk besluit van 31 mei 2009*

*(BS 12 juni 2009)*

**HOOFDSTUK I.**

**Effecten aan toonder, effecten aan order en op naam gestelde effecten**

*Hoofdstuk I. [Individuele of verzameleffecten aan toonder die uitsluitend in het buitenland uitgegeven worden of die vallen onder een buitenlands recht]*

*Opschrift vervangen bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

**Afdeling 1. Vermeldingen op de effecten**

**Artikel 1**

De effecten aan toonder, de effecten aan order en de op naam gestelde effecten dragen de naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede die van de Administrateur-Generaal van de Administratie der Thesaurie en van de ambtenaar belast met de leiding van de dienst van de Staatsschuld. Zij zijn voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de Staatsschuld.

*[Individuele of verzameleffecten aan toonder die uitsluitend in het buitenland uitgegeven worden of die vallen onder een buitenlands recht, dragen het*

*Finances, ainsi que de celles de l'Administrateur général de l'administration générale de la Trésorerie et de l'Administrateur de l'administration "Financement de l'Etat et Marchés Financiers" de l'administration générale de la Trésorerie. Ils sont munis du timbre du Service public fédéral Finances et revêtus du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre de contrôle de la dette de l'Etat.]*

**Alinéa 1er remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)**

Les titres indiquent la dénomination de l'emprunt qu'ils représentent en tout ou en partie, la valeur nominale, le taux d'intérêt, l'époque et le lieu du paiement des intérêts et les conditions du remboursement, ainsi que, le cas échéant, le numéro d'ordre.

*[Les titres indiquent la dénomination de l'emprunt qu'ils représentent en tout ou en partie, la valeur nominale, le taux d'intérêt, l'époque et le lieu du paiement des intérêts et les conditions du remboursement, ainsi que, le cas échéant, le numéro d'ordre.]*

**Alinéa 2 remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)**

L'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt peut prévoir que les titres à émettre seront signés par le Ministre des Finances, par un ou plusieurs fonctionnaires compétents ou par le délégué du Caissier de l'État.

*[L'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt peut prévoir que les titres à émettre seront signés par le Ministre des Finances ou par un ou plusieurs fonctionnaires compétents.]*

**Alinéa 3 remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)**

*naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede dat van de Administrateur-generaal van de algemene administratie van de Thesaurie en van de Administrateur van de administratie "Financiering van de Staat en Financiële Markten" van de algemene administratie van de Thesaurie. Zij zijn voorzien van het zegel van de Federale Overheidsdienst Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de Staatsschuld.]*

**Iste lid vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)**

De effecten vermelden de benaming van de lening die zij geheel of gedeeltelijk belichamen, het nominaal bedrag, de rentevoet, het tijdstip en de plaats van betaling van de interest en de aflossingsvoorwaarden, alsmede in voorkomend geval, het volgnummer.

*[De effecten vermelden de benaming van de lening die zij geheel of gedeeltelijk belichamen, het nominale bedrag, de rentevoet, het tijdstip en de plaats van betaling van de interesten en de aflossingsvoorwaarden, alsmede, in voorkomend geval, het volgnummer.]*

**2de lid vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)**

Het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst kan bepalen dat de uit te geven effecten zullen ondertekend worden door de Minister van Financiën, door één of meerdere bevoegde ambtenaren of door de afgevaardigde van de Rijkskassier.

*[Het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst kan bepalen dat de uit te geven effecten ondertekend zullen worden door de Minister van Financiën of door één of meer bevoegde ambtenaren.]*

**3de lid vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)**

## Section II - Le paiement

### Art. 2

Sauf dispositions contraires dans l'arrêté d'émission ou dans la convention d'emprunt, les intérêts et le capital des titres, qu'ils soient au porteur, à ordre ou nominatifs, sont payés par la Banque Nationale de Belgique, agissant en tant que Caissier de l'État, moyennant remise des coupons échus et du titre remboursable.

Lors du paiement, le détenteur du titre, émis à ordre ou nominatif, doit l'acquitter.

Le porteur d'un titre à ordre est considéré comme porteur légitime s'il justifie de son droit par une suite ininterrompue d'endossements inscrits sur le titre ou sur une allonge, même si le dernier endossement est en blanc.

*[L'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt fixe les modalités de paiement.]*

*Article remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

### Art. 3

Sauf dispositions contraires de l'arrêté d'émission ou de la convention d'emprunt, les intérêts se prescrivent par cinq ans et le capital par trente ans, à compter de la date de l'échéance.

*[Sauf dispositions contraires de l'arrêté d'émission ou de la convention d'emprunt, les intérêts se prescrivent par cinq ans et le capital par trente ans, à compter de la date d'échéance.]*

*Article remplacé par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

## Afdeling 2. Betaling

### Art. 2

Tenzij anders bepaald in het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst worden de interesten en de hoofdsom van de effecten aan toonder, aan order of de op naam gestelde effecten door de Nationale Bank van België, handelend als Rijkskassier, uitbetaald tegen afgifte van de vervallen coupons en van het terugbetaalbare effect.

Bij de betaling dient de houder van een effect dat werd uitgegeven aan order of dat op naam is gesteld, het effect te voorzien van zijn kwijting.

De houder van een effect aan order wordt als de rechtmatige houder beschouwd indien hij van zijn recht doet blijken door een ononderbroken reeks endossementen die op het effect of op een verlengstuk zijn gesteld, ook al is het laatste endossement een blanco-endossement.

*[Het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst stelt de betalingsmodaliteiten vast.]*

*Artikel vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

### Art. 3

Tenzij anders bepaald in het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst verjaren de interesten na verloop van vijf jaar en het kapitaal na verloop van dertig jaar met ingang van de vervalddag.

*[Tenzij anders bepaald in het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst verjaren de interesten na verloop van vijf jaar en het kapitaal na verloop van dertig jaar met ingang van de vervalddag.]*

*Artikel vervangen bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

**Section 3. De la conversion des titres au porteur en inscriptions nominatives dans un grand-livre ou en titres dématérialisés**

*Section 3. [...]*

*Section abrogée par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

**Art. 4**

Des titres au porteur peuvent être convertis en inscriptions nominatives lorsqu'un grand-livre a été ouvert pour l'emprunt qu'ils représentent.

A cet effet et sans préjudice des dispositions de l'article 24, les titres au porteur doivent être remis, avec tous les coupons d'intérêt à échoir, aux guichets du Caissier de l'État.

Outre une déclaration concernant l'intitulé de l'inscription et le paiement des arrérages et des capitaux, le propriétaire ou son représentant signe un bordereau de remise des titres.

Le Caissier de l'État lui remet un récépissé.

Lorsque la conversion porte sur des titres au porteur dont la Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres est dépositaire, le service des grands-livres peut donner des instructions spéciales.

*[Art. 4]*

*Article abrogé par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

**Afdeling 3. Omzetting van effecten aan toonder in op naam gestelde inschrijvingen op een grootboek of in gedematerialiseerde effecten**

*Afdeling 3. [...]*

*Afdeling opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

**Art. 4**

Effecten aan toonder kunnen worden omgezet in op naam gestelde inschrijvingen indien voor de lening die zij belichamen een grootboek werd geopend.

Onverminderd de bepalingen van artikel 24 moeten daartoe de effecten aan toonder met al de niet vervallen rentecoupons aan de loketten van de Rijkskassier worden aangeboden.

Behalve een verklaring betreffende de tekst van de inschrijving en de betaling van de rentetermijnen en de kapitalen, ondertekent de eigenaar een borderel betreffende de afgegeven effecten.

De Rijkskassier verstrekt hem een ontvangstbewijs.

Heeft de omzetting betrekking op effecten aan toonder die bij de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas zijn gedeponeerd, dan kan de dienst van de grootboeken bijzondere instructies geven.

*[Art. 4]*

*Artikel opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

## Art. 5

Lorsque l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt le prévoit, les titres au porteur peuvent être convertis en titres dématérialisés.

A cet effet, les titres au porteur doivent être remis, avec tous les coupons d'intérêt à échoir, par un participant au système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique, aux guichets du Caissier de l'État.

Le demandeur de la conversion signe un bordereau de remise des titres, où il donne ses instructions relatives au compte titres à créditer dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique.

A la réception des titres au porteur et des documents visés à l'alinéa 3, l'agent du Caissier de l'État délivre un récépissé au demandeur.

Pour la conversion de titres au porteur, dont la Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres est dépositaire, l'Administration de la Trésorerie peut donner des instructions spéciales.

[Art. 5]

*Article abrogé par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

## Art. 6

Sauf lorsqu'il s'agit d'une obligation d'un emprunt amortissable par tirages, toute publication d'opposition contre un titre au porteur, qui a lieu postérieurement à la conversion de ce titre, est sans effet.

## Art. 5

Indien het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst daarin voorziet, kunnen effecten aan toonder in gedematerialiseerde effecten worden omgezet

Daartoe moeten de effecten aan toonder, met al de niet vervallen rentecoupons, door een deelnemer aan de effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België worden afgegeven aan de loketten van de Rijkskassier.

De aanvrager van de omzetting ondertekent bij de afgifte van de effecten een borderel waarop hij vermeldt welke effectenrekening in de effectenclearing van de Nationale Bank van België moet worden gecrediteerd.

Bij ontvangst van de effecten aan toonder en van de in lid 3 bedoelde stukken, verstrekt de agent van de Rijkskassier een ontvangstbewijs aan de aanvrager.

Voor de omzetting van effecten aan toonder die bij de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas zijn gedeponerd, kan de Administratie der Thesaurie bijzondere instructies geven.

[Art. 5]

*Artikel opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

## Art. 6

Behoudens in geval van een obligatie van een lening die aflosbaar is door lottrekking, blijft elke publikatie van verzet tegen een effect aan toonder die plaats heeft nadat het effect is omgezet zonder gevolg.

En vue de la radiation de l'opposition visée à l'alinéa précédent, l'agent du Caissier de l'État délivre à l'Office national des valeurs mobilières une attestation donnant la date de la remise des titres au porteur ainsi que le nom de la personne qui a demandé la conversion. Au vu de cette pièce, l'Office national des valeurs mobilières procède à la radiation d'office de l'opposition et en avise l'opposant. Copie de cette attestation est transmise par l'agent du Caissier de l'État à l'Administration de la Trésorerie.

L'opposant peut se faire communiquer par le participant au système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique, dont le nom figure sur l'attestation, l'identité de la personne qui a remis les titres au porteur qu'il a frappé d'opposition.

*[Art. 6]*

*Article abrogé par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

**Art. 7**

Celui qui, de bonne foi, possède un titre au porteur, remis en circulation après avoir été converti en une inscription nominative ou en un titre dématérialisé, n'est pas obligé de la restituer à la personne qui prétend en avoir été involontairement dépossédée avant que ce titre ait été converti en une inscription nominative ou en un titre dématérialisé, et qui, avant ce même moment, n'a pas fait publier une opposition.

Met het oog op de doorhaling van het verzet waarvan sprake in het vorige lid, bezorgt de agent van de Rijkskassier aan het Nationaal Kantoor voor Roerende Waarden een attest dat melding maakt van de datum van afgifte van de effecten aan toonder en van de naam van de persoon die de omzetting van het betrokken effect heeft aangevraagd. Op grond van dit attest haalt het Nationaal Kantoor voor Roerende Waarden het verzet ambtshalve door en licht het degene die verzet doet daarover in. Een afschrift van dit attest wordt door de agent van de Rijkskassier aan de Administratie der Thesaurie gestuurd.

Hij die verzet doet kan zich door de in het attest met naam vermelde deelnemer aan de effectenclearing van de Nationale Bank van België in kennis doen stellen van de identiteit van de persoon die de effecten aan toonder heeft afgegeven en waartegen hij verzet heeft gedaan.

*[Art. 6]*

*Artikel opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

**Art. 7**

De bezitter te goeder trouw van een effect aan toonder dat opnieuw in omloop werd gebracht nadat het geconverteerd is geweest in een op naam gestelde inschrijving of in een gedematerialiseerd effect, is niet verplicht het terug te geven aan de persoon die beweert dat dit effect onvrijwillig buiten zijn bezit werd gesteld alvorens het in een op naam gestelde inschrijving of in een gedematerialiseerd effect werd omgezet, en die, vóór dit tijdstip, geen verzet heeft doen bekendmaken.

[Art. 7]

*Article abrogé par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

## CHAPITRE II.

### Des grands-livres de la dette de l'État

#### Section 1<sup>re</sup>. Des inscriptions nominatives

##### Art. 8

Il est ouvert un grand-livre par catégorie de titres ayant les mêmes caractéristiques, pour lesquels l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt prévoit qu'ils auront ou pourront avoir la forme d'inscriptions nominatives dans un grand-livre de la dette de l'État.

Un grand-livre peut consister en un fichier informatisé.

##### Art. 9

Dans un grand-livre sont mentionnés:

- la dénomination de l'emprunt que représentent les inscriptions ou dont elles font partie;
- les numéros d'ordre des inscriptions;
- l'identité des titulaires des inscriptions;
- les modalités et le lieu de paiement des arrérages et du capital;
- lorsqu'il s'agit d'une dette amortissable

[Art. 7]

*Artikel opgeheven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

## HOOFDSTUK II.

### Grootboeken van de Staatsschuld

#### Afdeling 1. Op naam gestelde inschrijvingen

##### Art. 8

Er wordt een grootboek geopend per categorie van effecten die dezelfde kenmerken hebben en die overeenkomstig de bepalingen van het uitgiftebesluit of van de leningsovereenkomst de rechtsvorm van op naam gestelde inschrijvingen op een grootboek van de Staatsschuld zullen of kunnen aannemen.

Een grootboek kan bestaan uit een gecomputeriseerd gegevensbestand.

##### Art. 9

In een grootboek worden vermeld:

- de benaming van de lening die door de inschrijvingen wordt belichaamd of waarvan de inschrijvingen deel uitmaken;
- de volgnummers van de inschrijvingen;
- de identiteit van de gerechtigden van de inschrijvingen;
- het nominale bedrag van de inschrijvingen;
- de wijze en de plaats van betaling van de rente en het kapitaal;
- indien het een door middel van uitloting

par tirages, les numéros des titres au porteur convertis;

- lorsqu'ils sont conformes aux dispositions de ce chapitre, les droits de gage et les autres droits réels, constitués par le titulaire d'une inscription nominative.

Le service des grands-livres tient note des clauses stipulées par un titulaire relatives à la libre disposition ou à la destination de ses droits, lorsqu'elles sont conformes à la section II du présent chapitre.

#### **Art. 10**

Il n'est admis qu'un titulaire par inscription nominative. Toutefois, sont également autorisées les inscriptions communes aux personnes physiques suivantes:

- deux époux;
- des enfants mineurs sous une même tutelle;
- des usufruitiers et nu-propriétaires tirant leur qualité d'un même héritage.

#### **Art. 11**

Le demandeur d'une inscription nominative signe une déclaration concernant l'intitulé de l'inscription et le paiement des arrérages et des capitaux.

L'absence d'indication quant au mode de paiement autorise le service des grands-livres à utiliser le mode choisi par le même titulaire pour une autre inscription

aflosbare schuld betreft, de nummers van de geconverteerde effecten aan toonder;

- indien zij in overeenstemming zijn met bepalingen van dit hoofdstuk, de pandrechten en overige zakelijke rechten die de gerechtigde van een inschrijving heeft gevestigd.

De dienst van de grootboeken houdt nota van de clausules die een gerechtigde heeft bedongen inzake de vrije beschikking over of de bestemming van zijn rechten, indien zij in overeenstemming zijn met afdeling II van dit hoofdstuk.

#### **Art. 10**

Er wordt slechts één gerechtigde per op naam gestelde inschrijving aanvaard. Nochtans worden eveneens toegelaten de inschrijvingen gesteld op de gemeenschappelijke naam van de hierna volgende natuurlijke personen:

- beide echtgenoten;
- onder eenzelfde voogdij staande minderjarigen;
- vruchtgebruikers en blote eigenaars, in hun hoedanigheid van rechtverkrijgenden van eenzelfde nalatenschap.

#### **Art. 11**

De aanvrager van een op naam gestelde inschrijving ondertekent een verklaring met betrekking tot de tekst van de inschrijving en de betaling van de rente en kapitalen.

Bij gebreke aan betaalinstructies mag de dienst van de grootboeken de gerechtigde betalen op de wijze die hij voor een andere inschrijving heeft gekozen.



nominative.

#### **Art. 12**

L'extrait d'inscription est délivré au titulaire ou à son représentant.

#### **Art. 13**

Le service des grands-livres peut réunir des inscriptions existant au nom du même titulaire dans un même grand-livre, pour autant qu'en dehors du capital et de la date de l'inscription, elles ne se distinguent pas les unes des autres.

### **Section 2. Des entraves à la libre disposition des inscriptions nominatives et des mises en gage**

#### **Art. 14**

Les clauses portant réversion de propriété, celles qui présentent un caractère de donation lorsqu'elles n'ont d'autre fondement que la déclaration des parties, les clauses d'incessibilité et d'insaisissabilité et, en général, celles qui sont de nature à apporter des entraves à la libre disposition des inscriptions nominatives, ne sont pas admises dans l'intitulé de celles-ci.

Toutefois, le texte des inscriptions peut mentionner leur affectation en tant que valeurs représentatives de réserves ou provisions techniques et, le cas échéant, leur blocage.

#### **Art. 15**

Des inscriptions nominatives peuvent faire l'objet d'une mise en gage, exclusivement au bénéfice de l'État, Ministère des Finances, ou, quel que soit le bénéficiaire, en vertu d'une convention à laquelle la

#### **Art. 12**

Aan de gerechtigde of zijn vertegenwoordiger wordt het uittreksel van de inschrijving verstrekt.

#### **Art. 13**

De dienst van de grootboeken mag de bestaande inschrijvingen op eenzelfde grootboek, op naam van eenzelfde gerechtigde, samenvoegen indien zij, buiten het kapitaal en de datum van inschrijving, niet van elkaar verschillen.

### **Afdeling 2. Belemmeringen van de vrije beschikking en inpandgeving van op naam gestelde inschrijvingen**

#### **Art. 14**

De bedingen van terugkering van eigendom, de bedingen die het karakter van een schenking vertonen, wanneer ze geen andere grondslag hebben dan de verklaring der partijen, de bedingen van niet-vatbaarheid voor overdracht en beslag en, in het algemeen, die welke de vrije beschikking over de op naam gestelde inschrijvingen zouden kunnen belemmeren, worden niet aanvaard in de tekst van de inschrijvingen.

In die tekst mag evenwel worden vermeld dat de inschrijvingen dienen als dekking van technische reserves of voorzieningen en, eventueel, dat zij geblokkeerd zijn.

#### **Art. 15**

Op naam gestelde inschrijvingen kunnen in pand worden gegeven, uitsluitend ten gunste van de Staat, Ministerie van Financiën, of, ongeacht de begunstigde van het pandrecht, ingevolge een overeenkomst

Banque Nationale de Belgique ou l'Institut de réescompte et de garantie sont parties ou à l'exécution de laquelle l'une de ces deux institutions intervient.

Les inscriptions nominatives peuvent également faire l'objet d'une mise en gage à titre de cautionnement administratif reçu par la Caisse des Dépôts et Consignations.

Sur demande préalable, le service des grands-livres peut autoriser des mises en gage au bénéfice des pouvoirs publics ou établissements publics belges ou au bénéfice d'établissements financiers agréés par la Commission bancaire et financière.

Il est fait mention du droit de gage dans l'intitulé de l'inscription dans le grand-livre. Cette mention comporte la date à laquelle elle est faite, les données permettant l'identification du bénéficiaire du gage ainsi que le montant nominal donné en gage si celui-ci diffère du montant nominal de l'inscription.

Le gage civil ou commercial ainsi constitué est valable et opposable aux tiers sans autre formalité.

Le service des grands-livres peut scinder l'inscription dont une partie seulement du montant nominal est donnée en gage en une inscription entièrement gagée et une inscription non gagée.

Le bénéficiaire du gage peut demander que la mention de son droit dans le grand-livre soit attestée sur un exemplaire ou une copie de la convention de gage et sur l'extrait de l'inscription qui lui est délivré.

waarbij de Nationale Bank van België of het Herdiscontering- en Waarborginstituut partij is of bij de uitvoering waarvan een van die instellingen een rol speelt.

De op naam gestelde inschrijvingen kunnen eveneens worden in pand gegeven als administratieve borgtocht, ontvangen door de Deposito- en Consignatiekas.

Mits voorafgaandelijk verzoek kan de dienst van de grootboeken inpandgevingen aanvaarden ten gunste van Belgische overheden of openbare instellingen of ten gunste van door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen erkende financiële instellingen.

In de tekst van de inschrijving op het grootboek wordt van het pandrecht melding gemaakt. Deze melding omvat de datum waarop zij werd gedaan, de gegevens ter identificatie van de begunstigde van het pand alsmede het nominaal in pand gegeven bedrag indien dit verschilt van het nominale bedrag van de inschrijving.

Het aldus gevestigde pand, ongeacht of het een burgerlijk pand of een pand in handelszaken betreft, is rechtsgeldig en kan aan derden worden tegengeworpen zonder enige andere formaliteit.

De dienst van de grootboeken mag de inschrijving waarvan slechts een gedeelte van het nominale bedrag in pand is gegeven splitsen in een geheel verpande inschrijving en in een niet-verpande inschrijving.

De begunstigde van het pand kan vragen dat de melding van zijn pandrecht op het grootboek wordt bevestigd op een exemplaar of een kopie van de pandovereenkomst en op het uittreksel van de inschrijving dat hem wordt verstrekt.

### **Section 3. Du transfert d'inscriptions**

#### **Art. 16**

Sans préjudice des dispositions de la section IV de ce chapitre, le transfert d'une inscription nominative dans un grand-livre est enregistré sur la base d'une déclaration, signée par le titulaire ou son mandataire spécial sur un formulaire mis à sa disposition par le service des grands-livres, ou sur la base de tout procédé normalisé déterminé par le service des grands-livres.

#### **Art. 17**

Sans préjudice des dispositions de l'article 24, le cessionnaire a la jouissance des arrérages à partir du premier jour de la période pour laquelle les intérêts seront décomptés à la prochaine échéance.

### **Section 4. Des mutations des inscriptions**

#### **Art. 18**

La consolidation du droit de propriété d'une inscription par suite de décès de l'usufruitier est enregistré dans le grand-livre sur la production d'un extrait authentique de l'acte de décès.

#### **Art. 19**

Hormis ce qui est prévu à l'article 16 pour le transfert, les autres mutations d'inscriptions ne sont enregistrées dans un grand-livre que sur la production:

1° d'un acte de notoriété, faisant toutes constatations nécessaires relatives à la qualité des nouveaux propriétaires et à

### **Afdeling 3. Overdracht van inschrijvingen**

#### **Art. 16**

Onverminderd de bepalingen van afdeling IV van dit hoofdstuk, wordt tot registratie van de overdracht van een op naam gestelde inschrijving op het grootboek overgegaan mits de gerechtigde of zijn bijzondere lasthebber een verklaring ondertekent op een formulier dat door de dienst van de grootboeken ter beschikking wordt gesteld of ingevolge iedere genormaliseerde procedure bepaald door de dienst van de grootboeken.

#### **Art. 17**

Onverminderd de bepalingen van artikel 24, heeft de overnemer het rentegenot vanaf de eerste dag van de periode waarover de interesten zullen worden berekend op de eerstkomende vervaldag.

### **Afdeling 4. Overgang van inschrijvingen**

#### **Art. 18**

De vereniging van het vruchtgebruik en de blote eigendom van een inschrijving, ingevolge het overlijden van de vruchtgebruiker, wordt in het grootboek aangetekend na overlegging van een authentiek uittreksel uit de overlijdensakte.

#### **Art. 19**

Onverminderd de bepalingen van artikel 16 betreffende de overdracht, worden de andere overgangen van inschrijvingen in een grootboek geregistreerd tegen overlegging van:

1° een akte van bekendheid houdende alle nodige vaststellingen betreffende de hoedanigheid van de nieuwe eigenaars

l'étendue de leurs droits respectifs. Cet acte de notoriété est délivré, soit par un notaire, soit par le juge de paix du canton dans lequel le titulaire défunt était domicilié.

2° et, le cas échéant, d'un extrait authentique de l'acte de décès du titulaire de l'inscription.

Si le titulaire de l'inscription avait sa résidence à l'étranger, l'acte de notoriété ou un certificat de propriété peut être délivré par les magistrats ou officiers publics autorisés par les lois de ce pays, soit par un notaire belge qui se fait représenter des expéditions ou extraits des actes nécessaires à cette fin. Si le certificat de propriété relève d'une législation étrangère, il peut être exigé un certificat de coutume délivré par l'autorité compétente et indiquant la disposition de loi dont il est fait état.

#### **Art. 20**

La mutation qui résulte d'un jugement ou d'un arrêt est enregistré dans le grand-livre sur la production d'une copie certifiée conforme de ce jugement ou arrêt et d'une attestation de non-opposition et de non-appel, délivrées par le greffier.

#### **Art. 21**

L'État ne peut pas être rendu responsable de l'enregistrement dans un grand-livre de la mutation d'une inscription, fait sur production d'un acte de notoriété ou d'une copie d'un jugement ou arrêt, remis conformément aux articles 19 et 20.

en de omvang van hun respectieve rechten. Deze akte van bekendheid wordt uitgereikt hetzij door een notaris, hetzij door de vrederechter van het kanton waarin de overleden eigenaar zijn woonplaats had.

2° en, in voorkomend geval, een authentiek uittreksel uit de akte van overlijden van de gerechtigde van de inschrijving.

Indien de gerechtigde van de inschrijving zijn verblijfplaats in het buitenland had, dan mag de akte van bekendheid of een eigendomsbewijs worden afgegeven hetzij door de daartoe bij de wetten van dat land gemachtigde magistraten of openbare ambtenaren, hetzij door een Belgische notaris die zich de afschriften of uittreksels van alle daartoe vereiste akten doet overleggen. Valt het eigendomsbewijs onder een buitenlandse wetgeving, dan kan een door de bevoegde overheid uitgereikt gewoontebewijs worden geëist waarin van de vigerende wetsbepaling melding wordt gemaakt.

#### **Art. 20**

De overgang van een inschrijving die het gevolg is van een vonnis of een arrest wordt op het grootboek geregistreerd tegen overlegging van een door de griffier afgeleverd eensluidend verklaard afschrift van dit vonnis of arrest en van een attest van afwezigheid van verzet en van hoger beroep.

#### **Art. 21**

De Staat kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de registratie, in een grootboek, van de overgang van een inschrijving die plaatsvond op overlegging van een akte van bekendheid of van een afschrift van een vonnis of arrest overeenkomstig de artikelen 19 en 20.

**Section 5. De la conversion des inscriptions nominatives en titres dématérialisés exclusivement inscrits en compte**

**Art. 22**

Les inscriptions nominatives peuvent être converties en titres dématérialisés exclusivement inscrits en compte, sauf lorsque l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt en dispose autrement.

Le titulaire ou son mandataire spécial doit introduire une demande à cet effet auprès du service des grands-livres au moyen d'un formulaire tenu à disposition par ce service ou d'un procédé normalisé déterminé par le service des grands-livres.

Dans la demande de conversion, il peut être stipulé de délivrer les titres convertis à une autre personne que le titulaire de l'inscription nominative à convertir ou son mandataire spécial.

**Art. 23**

[...]

**Section 6. Clôture des grands-livres**

**Art. 24**

Cinq jours ouvrables avant l'échéance d'intérêt, le grand-livre est clôturé à l'égard des arrérages à échoir.

Pour les transferts enregistrés et les mises en gage mentionnées après cette clôture, le cessionnaire n'a la jouissance des arrérages qu'à partir du premier jour de la période d'intérêts suivante et le bénéficiaire du gage ne peut faire valoir de droits sur les prochains arrérages à échoir.

**Afdeling 5. Omzetting van op naam gestelde inschrijvingen in gedematerialiseerde effecten die uitsluitend op rekening zijn geboekt**

**Art. 22**

De op naam gestelde inschrijvingen kunnen in gedematerialiseerde effecten die uitsluitend op rekening zijn geboekt worden omgezet, tenzij het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst anders bepaalt.

Daartoe moet de gerechtigde of zijn bijzondere lasthebber bij de dienst van de grootboeken een aanvraag indienen op een door die dienst ter beschikking gesteld formulier of overeenkomstig een genormaliseerde procedure bepaald door de dienst van de grootboeken.

In de omzettingsaanvraag kan opdracht worden gegeven om de effecten af te leveren aan een andere persoon dan de gerechtigde van de om te zetten op naam gestelde inschrijving of zijn bijzondere lasthebber.

**Art. 23**

[...]

**Afdeling 6. Afsluiting van de grootboeken**

**Art. 24**

Vijf werkdagen voor een rentevervaldag wordt het grootboek ten aanzien van de te vervallen rente afgesloten.

Voor overdrachten geregistreerd en in pandgevingen waarvan melding wordt gemaakt na die afsluiting, heeft de overnemer het rentegenot vanaf de eerste dag van de volgende renteperiode en kan de pandbegunstigde geen aanspraak maken op de eerstkomende te vervallen rente.

[...]

En cas de conversion de titres au porteur en une inscription nominative après cette clôture, le coupon à échoir doit être détaché.

[...]

*Alinéa 4 abrogé par l'article 14, 3° de l'arrêté royal du 26 avril 2007 - MB 9 juillet 2007 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014)*

Après cette clôture, aucune conversion en titres dématérialisés ne peut être opérée, pas plus que la conversion de titres dématérialisés en une inscription nominative.

#### **Art. 25**

Cinq jours ouvrables avant l'échéance du capital, le grand-livre est clôturé. Après cette clôture, aucune cession ne peut plus être enregistrée; il ne peut plus être fait mention de nantissement et aucune conversion ne peut plus être opérée.

#### **Art. 25bis**

Sont considérés comme jours ouvrables pour l'application des articles 24 et 25, le 22 juillet et les jours visés à l'article 35, où le service des grands-livres est accessible au public.

#### **Art. 26**

L'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt peut fixer pour la clôture du grand-livre une autre date que celle déterminée par la présente section.

[...]

Bij omzetting na die afsluiting van effecten aan toonder in een op naam gestelde inschrijving, dient de te vervallen coupon te worden afgeknipt.

[...]

*4de lid opgeheven bij artikel 14, 3° van het koninklijk besluit van 26 april 2007 - BS 9 juli 2007 (inwerkingtreding op 1 januari 2014)*

Na die afsluiting kan geen omzetting in gedematerialiseerde effecten worden toegestaan, evenmin als een omzetting van gedematerialiseerde effecten in een op naam gestelde inschrijving.

#### **Art. 25**

Vijf werkdagen vóór de vervaldag van het kapitaal wordt het grootboek afgesloten. Na die afsluiting kan geen overdracht meer worden geregistreerd, kan geen melding van inpandgeving meer worden gemaakt en kan geen omzetting meer worden verricht.

#### **Art. 25bis**

Voor de toepassing van artikel 24 en 25 worden als werkdagen beschouwd: 22 juli en de in artikel 35 bedoelde dagen, waarop de dienst der grootboeken voor het publiek toegankelijk is.

#### **Art. 26**

Het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst kan voor de afsluiting van het grootboek een ander dan het in deze afdeling bepaalde tijdstip vaststellen.

## **Section 7. Paiement des arrérages et des capitaux remboursables**

### **Art. 27**

Les arrérages et les capitaux remboursables des inscriptions nominatives sont payés exclusivement à l'intervention de l'Office des chèques postaux ou aux conditions déterminées par le Ministre des Finances.

### **Art. 28**

Les arrérages et les capitaux remboursables des inscriptions nominatives ayant fait l'objet d'une saisie-arrêt sont versés à la Caisse des dépôts et consignations pour préserver les droits de celui à qui ils appartiennent. Ce versement est libératoire pour le Trésor. Il empêche la prescription.

### **Art. 29**

Sauf dispositions contraires de l'arrêté d'émission ou de la convention d'emprunt, les arrérages se prescrivent par cinq ans et le capital par trente ans à compter de la date de l'échéance.

## **Section 8. Pouvoirs. Légalisation de signatures. Des actes émis à l'étranger. Du dépôt et de la signification d'actes**

### **Art. 30**

Les pouvoirs à soumettre au service des grands-livres doivent prendre la forme de procurations spéciales. Elles peuvent être données par acte sous seing privé.

Les procurations sont remplacées par des décisions lorsqu'elles concernent des inscriptions au nom d'une Région, d'une

## **Afdeling 7. Betaling van de rentetermijnen en van de terugbetaalbare kapitalen**

### **Art. 27**

De rentetermijnen en de terugbetaalbare kapitalen van de op naam gestelde inschrijvingen worden uitsluitend betaald via het Bestuur der Postchecks of onder de voorwaarden die de Minister van Financiën bepaalt.

### **Art. 28**

De rentetermijnen en de terugbetaalbare kapitalen van de op naam gestelde inschrijvingen, waarop beslag onder derden werd gelegd, worden in de Deposito- en Consignatiekas gestort ter bewaring van de rechten van degene aan wie de bedragen toebehoren. Deze storting is liberatoir voor de Schatkist. Zij verhindert de verjaring.

### **Art. 29**

Tenzij anders bepaald in het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst verjaren de rentetermijnen na verloop van vijf jaar en het kapitaal na verloop van dertig jaar met ingang van de vervalddag.

## **Afdeling 8. Volmachten. Legalisatie van handtekeningen. In het buitenland uitgereikte akten. Neerlegging en betekening van akten**

### **Art. 30**

De aan de dienst van de grootboeken over te leggen volmachten moeten bijzondere volmachten zijn. Zij mogen bij onderhandse akte worden verleend.

De volmachten worden vervangen door besluiten wanneer het inschrijvingen betreft op naam van een Gewest, een

Communauté, d'une autorité locale ou d'un établissement public.

### **Art. 31**

Si les arrérages sont payés pendant dix années consécutives à une autre personne que le titulaire de l'inscription, le service des grands-livres pourra exiger la production d'un certificat de vie du titulaire de l'inscription. Si cette preuve ne peut être apportée, le paiement des arrérages est suspendu.

### **Art. 32**

Les actes relatifs à une inscription au nom de personnes morales doivent être signés par des personnes habilitées à cette fin conformément aux actes constitutifs ou aux statuts. Celles-ci doivent produire un extrait de la délibération du conseil d'administration ou de l'organe compétent d'où résultent leurs pouvoirs de représentation.

### **Art. 33**

A moins qu'elles ne soient contenues dans un acte public ou signées au service des grands-livres, les déclarations de cession, les demandes de conversion, et les procurations doivent être revêtues de la signature, légalisée par l'autorité communale, du titulaire de l'inscription nominative ou de son mandataire spécial.

Si le signataire demeure à l'étranger, la légalisation se fait conformément aux dispositions de l'article 34.

La législation de la signature n'est pas requise pour les représentants légaux, statutaires ou conventionnels d'une personne morale, lorsqu'un spécimen de

Gemeenschap, een plaatselijke overheid of een overheidsinstelling.

### **Art. 31**

Indien de rentetermijnen gedurende tien achtereenvolgende jaren aan een andere persoon dan de gerechtigde van de inschrijving werden betaald, mag de dienst van de grootboeken de overlegging eisen van een levensbewijs van de gerechtigde van de inschrijving. Bij niet-overlegging van dit bewijs wordt de betaling van de rentetermijnen opgeschort.

### **Art. 32**

Akten betreffende een inschrijving op naam van een rechtspersoon moeten worden ondertekend door de personen die daartoe gemachtigd zijn overeenkomstig de oprichtingsakte of de statuten. Deze personen moeten een uittreksel overleggen uit de beslissing van de raad van bestuur of van het bevoegd orgaan, waaruit hun vertegenwoordigingsbevoegdheid blijkt.

### **Art. 33**

Behoudens indien zij in een openbare akte zijn vervat of op de dienst van de grootboeken zijn ondertekend, moeten de verklaringen van overdracht, de aanvragen van omzetting, en de volmachten voorzien zijn van de door de gemeenteoverheid gelegaliseerde handtekening van de gerechtigde van de op naam gestelde inschrijving of van zijn bijzondere lasthebber.

Verblijft diegene die ondertekent in het buitenland, dan geschiedt de legalisatie overeenkomstig het bepaalde in artikel 34.

De legalisatie van de handtekening is niet vereist voor wettelijke, statutaire of conventionele vertegenwoordigers van een rechtspersoon indien een specimen van hun



leur signature est déposé auprès du service des grands-livres.

Au service des grands-livres, l'identité se constate au moyen de la carte d'identité ou du passeport.

#### **Art. 34**

Sauf accord international sur la suppression de la légalisation des actes publics, les actes et documents relatifs à des inscriptions dans un grand-livre qui ont été émis à l'étranger, doivent être légalisés par un agent diplomatique ou consulaire belge. S'ils ne sont pas établis dans une des langues nationales, une traduction par un traducteur juré belge dont la signature est légalisée par le Président du Tribunal de première instance peut être requise.

#### **Art. 35**

Le dépôt d'actes et de documents ainsi que les significations et communications relatives aux inscriptions aux grands-livres, doivent être effectués au Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie, service des grands-livres, avenue des arts 30, à 1040 Bruxelles, aux dates et heures d'ouverture des bureaux au public, soit tous les jours de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h, à l'exception des samedis, dimanches, jours fériés, des 22 juillet après-midi, 2 et 15 novembre, 26 décembre et autres jours de congé, annoncés par le Ministre de la Fonction publique, en compensation de certains jours fériés qui coïncident avec un samedi ou un dimanche.

handtekening werd neergelegd bij de dienst van de grootboeken.

De dienst van de grootboeken stelt de identiteit vast aan de hand van de identiteitskaart of het paspoort.

#### **Art. 34**

Behoudens een internationale overeenkomst tot afschaffing van legalisatie van openbare akten, moeten de in het buitenland uitgereikte akten en documenten betreffende de inschrijvingen op een grootboek door een Belgisch diplomatiek of consulaire ambtenaar worden gelegaliseerd. Indien zij niet in één van de landstalen zijn gesteld, mag een vertaling worden geëist door een Belgisch beëdigd vertaler, wiens handtekening door de Voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg wordt gelegaliseerd.

#### **Art. 35**

De akten en documenten, alsmede de betekeningen en de kennisgevingen betreffende de inschrijvingen op de grootboeken dienen te worden ingediend bij het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie, dienst van de grootboeken, Kunstlaan 30, te 1040 Brussel, tijdens de kantoordagen en -uren van 9 uur tot 11.30 uur en van 14 uur tot 16 uur, uitgezonderd op zaterdagen, zondagen en feestdagen, 22 juli 's namiddags, 2 en 15 november, 26 december en andere verlofdagen, aangekondigd door de Minister van Ambtenarenzaken als compensatie voor sommige feestdagen die op een zaterdag of op een zondag vallen.

### CHAPITRE III.

#### Les titres dématérialisés

##### Section 1<sup>re</sup>. L'agrément des teneurs de comptes

###### Art. 36

Les institutions visées à l'article 3, § 2, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, qui désirent détenir des comptes de titres dématérialisés pour compte de tiers, doivent avant d'entamer ces activités, disposer d'un agrément de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Chaque agrément pour la détention de comptes de titres dématérialisés pour compte de tiers, est octroyé par la Commission bancaire, financière et des Assurances et maintenu à condition que l'institution remplisse les conditions et continue à les remplir et respecte les obligations prescrites par la loi, cet arrêté et les règles prises en exécution de la loi, et continue à les respecter.

La demande d'agrément est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la Commission bancaire, financière et des Assurances dans lequel sont notamment indiqués le volume des opérations envisagées ainsi que la structure de l'organisation de l'entreprise et ses liens étroits avec d'autres personnes. Les demandeurs doivent fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande.

### HOOFDSTUK III.

#### Gedematerialiseerde effecten

##### Afdeling 1. Vergunning voor het bijhouden van rekeningen

###### Art. 36

De instellingen bedoeld in artikel 3, § 2, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, die rekeningen van gedematerialiseerde effecten voor derden wensen bij te houden, dienen vooraleer deze werkzaamheden aan te vatten, te beschikken over een vergunning van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Elke vergunning voor het bijhouden van rekeningen van gedematerialiseerde effecten voor rekening van derden, wordt door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen verleend en gehandhaafd op voorwaarde dat de instelling de voorwaarden vervult en blijft vervullen en de verplichtingen naleeft en blijft naleven die zijn voorgeschreven door de wet, dit besluit en de tot uitvoering van de wet vastgestelde regels.

Bij de vergunningsaanvraag wordt een programma van werkzaamheden gevoegd dat beantwoordt aan de door de Commissie voor het Bank-, Financie en Assurantiewezen gestelde voorwaarden en waarin inzonderheid de omvang van de voorgenomen verrichtingen alsook de organisatiestructuur van de onderneming worden vermeld en de nauwe banden die zij heeft met andere personen. De aanvragers moeten alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn om hun aanvraag te kunnen beoordelen.

Elle prend une décision concernant la demande endéans les trois mois après réception d'un dossier complet. Cette décision est communiquée par lettre recommandée ou avec accusé de réception.

### **Art. 37**

Les personnes morales visées à l'article 3, § 2, 1° et 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991 autres qu'un établissement de crédit, une entreprise d'investissement ou une succursale établie en Belgique d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement étrangère, qui désirent détenir des comptes de titres dématérialisés pour compte de tiers, doivent pour obtenir un agrément conformément à l'article 36 de cet arrêté remplir les conditions telles que décrites aux articles 58 à 63, 66, 67, 69, 70, 75, 90 et 91 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement.

De plus, les institutions de droit étranger visées à l'article 3, § 2, 3°, doivent notamment:

- 1° prouver que l'autorité du pays d'origine qui est compétente pour délivrer l'agrément pour détenir des titres, leur a octroyé un pareil agrément, à l'aide d'une pièce probante;
- 2° être soumises à des principes directeurs régissant l'exercice de leur activité et à un contrôle prudentiel qui répond à des normes minimales internationalement acceptées; les possibilités d'échange d'informations entre la Commission bancaire, financière et des Assurances et les autorités compétentes de l'état du droit duquel elles relèvent, n'entravent pas l'exercice d'un contrôle en

Zij treft een beslissing over de aanvraag binnen drie maanden na ontvangst van een volledig dossier. Deze beslissing wordt meegedeeld bij aangetekende brief of met bericht van ontvangst.

### **Art. 37**

De rechtspersonen bedoeld in artikel 3, § 2, 1° en 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991 die geen kredietinstelling, beleggingsonderneming of een in België gevestigd bijkantoor van een buitenlandse kredietinstelling of beleggingsonderneming zijn, die rekeningen van gedematerialiseerde effecten voor derden wensen bij te houden, dienen om een vergunning te bekommen conform artikel 36 van dit besluit te voldoen aan de voorwaarden zoals omschreven in de artikelen 58 tot 63, 66, 67, 69, 70, 75, 90 en 91 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs.

Bovendien dienen de in artikel 3, § 2, 3°, bedoelde instellingen naar buitenlands recht inzonderheid:

- 1° met behulp van een bewijsstuk aan te tonen dat de autoriteit van het land van herkomst die bevoegd is voor het verlenen van een vergunning om effecten in bewaring te nemen, hun een dergelijke vergunning verleend heeft;
- 2° onderworpen te zijn aan grondregels voor de uitoefening van hun activiteiten en aan een bedrijfseconomisch toezicht die beantwoorden aan minimale, internationaal aanvaarde normen; de mogelijkheden tot informatie-uitwisseling tussen de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen en de bevoegde overheden van de Staat onder wiens

conformité avec le présent arrêté.

#### **Art. 38**

Les institutions visées à l'article 3, § 2, 1° et 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991 qui ont obtenu de la Commission bancaire, financière et des Assurances un agrément visé à l'article 36, sont inscrites sur la liste des institutions qui ont obtenu un agrément pour détenir des comptes de titres dématérialisés pour compte de tiers. La Commission bancaire, financière et des Assurances publie annuellement cette liste dans le Moniteur belge.

#### **Art. 39**

L'institution visée à l'article 3, § 2, 1° à 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991 qui détient des comptes doit informer clairement, à sa demande, chaque titulaire d'un compte de titres dématérialisés du régime applicable à la revendication de ses titres en cas de liquidation, de faillite ou de procédure similaire sur ses biens.

#### **Art. 40**

[...]

### **Section 2. La tenue des comptes**

#### **Art. 41**

La comptabilité de tout teneur de comptes visé à l'article 3, § 2, 1° et 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991 doit comporter un enregistrement de l'ensemble de ses opérations, avoirs, créances, dettes et engagements en titres dématérialisés, ainsi

recht de instelling ressorteert, mogen geen beletsel vormen voor een controle in overeenstemming met dit besluit.

#### **Art. 38**

De instellingen bedoeld in artikel 3, § 2, 1° en 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991 die een vergunning zoals bedoeld in artikel 36 verkregen hebben van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, worden door haar ingeschreven op de lijst van de instellingen die een vergunning verkregen om rekeningen van gedematerialiseerde effecten voor derden bij te houden. De Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen maakt deze lijst jaarlijks in het Belgisch Staatsblad bekend.

#### **Art. 39**

De instelling bedoeld in artikel 3, § 2, 1° tot 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991 die rekeningen bijhoudt, moet iedere houder van een rekening van gedematerialiseerde effecten, op zijn verzoek, duidelijk op de hoogte brengen van het regime dat van toepassing is op de terugvordering van zijn effecten in geval van vereffening, faillissement of een soortgelijke procedure met betrekking tot haar goederen.

#### **Art. 40**

[...]

### **Afdeling 2. Bijhouden van de rekeningen**

#### **Art. 41**

Iedere instelling bedoeld in artikel 3, § 2, 1° en 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991 die rekeningen bijhoudt moet al haar transacties, tegoeden, vorderingen, schulden en verplichtingen in gedematerialiseerde effecten, alsmede haar

que de ses positions à la hausse et à la baisse dans ces titres, conformément aux règles usuelles de la comptabilité en partie double, dénommée ci-après “comptabilité-titres”.

Toute opération sur titres dématérialisés entraînant mouvement d'espèces ou mouvement de créances ou de dettes à enregistrer en comptabilité générale, fait l'objet d'écritures concomitantes en comptabilité-titres et en comptabilité générale.

#### **Art. 42**

Sauf dispositions contraires dans l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt, la comptabilité-titres des titres dématérialisés est tenue en valeur nominale, dans la devise dans laquelle le titre est libellé.

#### **Art. 43**

La comptabilité-titres doit être conçue et organisée de manière telle qu'elle permette à tout moment de refléter la situation du teneur de comptes, ventilée en fonction:

- a) des titres concernés;
- b) de la relation juridique en vertu de laquelle le titre est détenu, à recevoir ou à livrer, ou a été confié ou reçu, selon les distinctions prévues à l'article 44;
- c) du débiteur ou créancier des titres en cause.

A cet effet, chaque opération sur titre fait, pour la tenue de la comptabilité-titres, l'objet d'une codification du type

hausse- en baissepositions in die effecten in haar boekhouding registreren overeenkomstig de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden, hierna te noemen “effectenboekhouding”.

Elke transactie in gedematerialiseerde effecten, die aanleiding geeft tot een in de algemene boekhouding te registreren beweging van gelden, vorderingen of schulden, wordt gelijktijdig geregistreerd in de effectenboekhouding en in de algemene boekhouding.

#### **Art. 42**

Behoudens andersluidende bepalingen in het uitgiftebesluit of in de leningsovereenkomst, worden de gedematerialiseerde effecten in de effectenboekhouding opgenomen voor de nominale waarde, in de munteenheid waarin het effect is uitgedrukt.

#### **Art. 43**

De effectenboekhouding moet zodanig worden opgezet en georganiseerd dat de situatie van de instelling die rekeningen bijhoudt op ieder ogenblik kan worden opgemaakt. Deze situatie wordt uitgesplitst volgens:

- a) de betrokken effecten;
- b) de rechtsverhouding op grond waarvan het effect wordt aangehouden, te ontvangen of te leveren is, werd toevertrouwd of werd ontvangen, volgens het in artikel 44 gemaakte onderscheid;
- c) de debiteur of de crediteur van de bedoelde effecten.

Daartoe wordt iedere effectentransactie, voor het bijhouden van de effectenboekhouding, voorzien van een

aaaa/bbbb/cccc, dans laquelle:

- aaaa représente l'identification du titre;
- bbbb fait référence à la relation juridique de base, faisant l'objet des comptes prévus à l'article 44;
- cccc identifie le débiteur ou le créancier du titre en cause.

Dans la comptabilité-titres:

- le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique est considéré, selon le cas, comme débiteur ou comme créancier des titres en cause;
- la position propre du teneur de compte dans le titre en cause est comptabilisée sur un compte débiteur ou créditeur, selon que cette position est à la baisse ou à la hausse.

#### **Art. 44**

Le plan comptable doit, au minimum, prévoir les distinctions suivantes:

#### **Comptes débiteurs**

- Système de compensation de titres de la BNB et autres teneurs de comptes: (titres de tiers)
  - Titres non susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
  - Titres susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB

code aaaa/bbbb/cccc, waarbij:

- aaaa de identificatie van het effect inhoudt;
- bbbb verwijst naar de juridische basisverhouding die het voorwerp uitmaakt van de rekeningen vermeld in artikel 44;
- cccc de debiteur of de crediteur van het betrokken effect identificeert.

In de effectenboekhouding:

- wordt het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België, naargelang van het geval, beschouwd als debiteur of crediteur van de desbetreffende effecten;
- wordt de eigen positie die de instelling in de betrokken effecten inneemt, gebracht op een debiteuren- of een crediteurenrekening, naargelang het gaat om een baissepositie of een haussepositie.

#### **Art. 44**

In het rekeningstelsel moet ten minste het hierna volgende onderscheid worden gemaakt:

#### **Debiteurenrekeningen**

- Effectenclearingstelsel van de NBB en andere instellingen die rekeningen bijhouden: (effecten van derden)
  - Effecten die niet automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB
  - Effecten die automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB

- Titres prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
  - Effecten automatisch uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB
- Système de compensation de titres de la BNB et autres teneurs de comptes (titres propres)
    - Titres non susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
    - Effecten die niet automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB
    - Titres susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
    - Effecten die automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB
    - Titres gagés en garantie d'emprunts automatiques via le système de compensation de titres de la BNB
    - Effecten in pand gegeven als waarborg van automatische leningen via het effectenclearingstelsel van de NBB
    - Autres titres gagés
    - Andere in pand gegeven effecten
    - Titres prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
    - Effecten automatisch uitgeleend via het effectenclearingstelsel van de NBB
  - Autres titres prêtés
  - Autres uitgeleende effecten
  - Titres à recevoir en vertu de rétrocession
  - Effecten te ontvangen ingevolge retrocessie
  - Titres à recevoir
  - Te ontvangen effecten
    - Titres souscrits
    - Effecten waarop werd ingeschreven
    - Titres achetés
    - Gekochte effecten
    - Titres échangés
    - Geruilde effecten
    - Autres opérations
    - Overige transacties
  - Portefeuille propre (Position à la baisse)
  - Eigen portefeuille (Baissepositie)

## Comptes créditeurs

– Titres de tiers (autres teneurs de comptes ou investisseurs):

- Titres non susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
- Titres susceptibles d'être prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB
- Titres gagés en faveur du teneur de comptes
- Autres titres gagés
- Titres prêtés automatiquement via le système de compensation de titres de la BNB

– Titres empruntés

– Titres à rétrocéder

– Titres à livrer

- Titres souscrits
- Titres vendus
- Titres achetés (à livrer à la clientèle)
- Titres échangés
- Autres opérations

– Portefeuille propre (position à la hausse).

### Art. 45

Le teneur de comptes visé à l'article 3, § 2, 1° et 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991

## Créditeursrekeningen

– Effecten van derden (andere instellingen die rekeningen bijhouden of beleggen):

- Effecten die automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingsstelsel van de NBB
- Effecten die automatisch kunnen worden uitgeleend via het effectenclearingsstelsel van de NBB
- Effecten in pand gegeven ten voordele van de instelling die de rekening bijhoudt
- Andere in pand gegeven effecten
- Effecten automatisch uitgeleend via het effectenclearingsstelsel van de NBB

– Geleende effecten

– Te retrocederen effecten

– Te leveren effecten

- Effecten waarop is ingeschreven
- Verkochte effecten
- Aangekochte effecten (te leveren aan de cliënteel)
- Geruilde effecten
- Overige transacties

– Eigen portefeuille (Houssepositie)

### Art. 45

De instelling bedoeld in artikel 3, § 2, 1° en 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991



ouvre au nom des autres teneurs de comptes et des investisseurs pour le compte desquels il détient en son nom des titres dématérialisés, un ou plusieurs comptes-titres.

Toute opération qui crée des droits au profit d'un titulaire de compte ou les modifie fait l'objet d'une écriture à son compte dès que le droit est constaté.

Après chaque opération imputée sur ce compte, un extrait de compte est adressé au titulaire.

### **Section 3. Le paiement des intérêts et des capitaux remboursables**

#### **Art. 46**

§ 1er. Le teneur de comptes visé à l'article 3, § 2, 1° et 3°, de la loi précitée du 2 janvier 1991 doit créditer le compte-espèces du titulaire des titres dématérialisés du montant des intérêts échus et capitaux remboursables, le jour même où son propre compte espèces en a été crédité de manière irrévocable et définitive. Il doit laisser le titulaire disposer de ces fonds à partir du jour de ce crédit. Il doit en outre donner à ce crédit la date-valeur du jour où l'émetteur des titres a effectué le paiement de ces intérêts ou capitaux.

§ 2. Lorsque le jour où le compte-espèces du teneur de comptes a été crédité ne correspond pas à un jour ouvrable bancaire, le teneur de comptes peut reporter au premier jour ouvrable bancaire suivant la mise à disposition des fonds, sans préjudice de l'application des autres dispositions du § 1er du présent article. Pour l'application du présent paragraphe, on entend par jour

die rekeningen bijhoudt opent op naam van de andere instellingen die rekeningen bijhouden en van de beleggers voor wie zij in eigen naam gedematerialiseerde effecten aanhoudt, een of meerdere effectenrekeningen.

Elke transactie die voor een rekeninghouder rechten doet ontstaan of rechten wijzigt wordt op zijn rekening geboekt zodra het recht wordt vastgesteld.

Na iedere op die rekening geboekte transactie wordt aan de rekeninghouder een rekeningoverzicht gestuurd.

### **Afdeling 3. De betaling van de interesten en van de terugbetaalbare kapitalen**

#### **Art. 46**

§ 1. De instelling bedoeld in artikel 3, § 2, 1° en 3°, van voornoemde wet van 2 januari 1991 die rekeningen bijhoudt moet de speciënrekening van de houder van de gedematerialiseerde effecten crediteren met het bedrag van de vervallen interesten en de terugbetaalbare kapitalen op de dag zelf waarop zijn eigen speciënrekening ermee op een onherroepelijke en definitieve wijze gecrediteerd werd. Zij moet de houder laten beschikken over deze sommen vanaf de dag van dit credit. Zij moet dit credit bovendien de valutadatum toekennen van de dag waarop de emittent van de effecten de betaling van deze interesten of kapitalen uitgevoerd heeft.

§ 2. Wanneer de dag, waarop de speciënrekening van de instelling die rekeningen bijhoudt gecrediteerd werd, geen bankwerkdag is, mag de instelling die rekeningen bijhoudt de terbeschikkingstelling van de sommen, onverminderd de toepassing van de andere bepalingen beschreven in § 1 van dit artikel, uitstellen tot de eerstvolgende

ouvrable bancaire un jour où s'exerce l'ensemble de l'activité bancaire dans le pays où le teneur de comptes est établi ou, si la situation peut différer à l'intérieur d'un même pays, sur le territoire de la collectivité publique où le teneur de comptes est établi.

#### **Section 4. De la conversion des titres dématérialisés exclusivement inscrits en compte en inscriptions nominatives dans un grand livre de la dette de l'Etat**

##### **Art. 47**

Les titres dématérialisés exclusivement inscrits en compte peuvent être convertis en inscriptions nominatives dans un grand-livre de la dette de l'Etat, sauf lorsque l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt en dispose autrement.

Le propriétaire des titres à convertir transmet au système de compensation de titres, par le biais de son teneur de comptes, une demande de conversion signée, de même que la déclaration visée à l'article 11, alinéa 1er.

La demande d'inscription peut stipuler que les titres devront être inscrits au nom d'une autre personne que le propriétaire des titres dématérialisés à convertir.

La demande de conversion peut être remplacée par une procédure standardisée établie par la Banque Nationale de Belgique.

La conversion s'effectue, par le débit du compte, dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de

bankwerkdag. Voor de toepassing van deze paragraaf wordt onder bankwerkdag verstaan een dag waarop het geheel van de bancaire activiteit uitgeoefend wordt in het land waar de instelling die rekeningen bijhoudt gevestigd is of, indien de situatie kan verschillen binnen een zelfde land, op het grondgebied van de openbare gemeenschap waar de instelling die rekeningen bijhoudt gevestigd is.

#### **Afdeling 4. Omzetting van gedematerialiseerde effecten die uitsluitend op rekening zijn geboekt in op naam gestelde inschrijvingen in een grootboek van de Staatsschuld**

##### **Art. 47**

De gedematerialiseerde effecten die uitsluitend op rekening zijn geboekt kunnen in op naam gestelde inschrijvingen in een grootboek van de Staatsschuld worden omgezet, tenzij het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst anders bepaalt.

Met het oog op de omzetting overhandigt de eigenaar van de te converteren effecten, via de instelling die zijn effectenrekening bijhoudt, aan het effectenclearingstelsel een ondertekende aanvraag, alsmede de verklaring bedoeld in artikel 11, lid 1.

In de omzettingsaanvraag kan opdracht worden gegeven om de effecten in te schrijven op naam van een andere persoon dan de eigenaar van de om te zetten gedematerialiseerde effecten.

De omzettingsaanvraag kan worden vervangen door een genormaliseerde procedure bepaald door de Nationale Bank van België.

De omzetting heeft plaats door debitering in het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België, van de

Belgique, du participant dont les titres propres sont convertis, ou qui est le teneur de comptes du propriétaire des titres à convertir ou de l'établissement qui tient le compte de ce dernier.

Le Caissier de l'Etat lui remet un récépissé du moment que ce débit du compte a eu lieu.

**Art. 48**

[...]

**Section 5. Communication de données globales**

**Art. 49**

Tout teneur de comptes doit communiquer à la Banque Nationale de Belgique, trimestriellement, un relevé statistique de l'ensemble de ses encours en titres dématérialisés, à l'aide du formulaire dont le modèle est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Ce formulaire, dûment complété, doit parvenir à la Banque Nationale de Belgique au plus tard le quinzième jour ouvrable bancaire du mois qui suit celui auquel se rapporte le formulaire.

**Section 6. Rémunérations dues à la Banque nationale de Belgique pour les services du système de compensation de titres**

**Art. 50**

La Banque Nationale de Belgique est autorisée à percevoir des participants au système de compensation de titres qu'elle organise, une rémunération destinée à couvrir les frais de mise en place et de fonctionnement de ce système.

rekening van de deelnemer aan dit stelsel wiens eigen effecten worden omgezet of die de rekening bijhoudt van de eigenaar van de om te zetten effecten of van de instelling die de rekening van deze laatste bijhoudt.

De Rijkskassier verstrekt de eigenaar een ontvangstbewijs zodra deze debitering plaatsvindt.

**Art. 48**

[...]

**Afdeling 5. Mededeling van totaalgegevens**

**Art. 49**

Iedere instelling die rekeningen bijhoudt, dient trimestrieel een statistische opgave van al haar verbintenissen met betrekking tot gedematerialiseerde effecten mede te delen aan de Nationale Bank van België, door middel van een formulier waarvan het model in de bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Dit formulier dient volledig ingevuld aan de Nationale Bank te worden teruggestuurd, uiterlijk de vijftiende bankwerkdag van de maand volgend op die waarop het formulier betrekking heeft.

**Afdeling 6. Vergoedingen verschuldigd aan de Nationale Bank van België voor de diensten van het effectenclearingstelsel**

**Art. 50**

De Nationale Bank van België is gemachtigd aan de deelnemers aan het effectenclearingstelsel dat zij organiseert, een vergoeding aan te rekenen als dekking van de kosten van het instellen en laten functioneren van dit stelsel. Er kan ook

L'application éventuelle de pénalités, à charge des participants défaillants, peut également être prévue.

worden voorzien in de eventuele toepassing van boeten, ten laste van deelnemers die in gebreke blijven.

**Annexe**

**Bijlage**



Teneur de comptes
Nom
N°
Personnes à contacter
Nom
Tel.
Nom
Tel.



Banque Nationale de Belgique  
Service Statistiques Financières

Situation au
--------------

**STATISTIQUES TRIMESTRIELLES SUR LES TITRES DEMATERIALISES DE LA DETTE PUBLIQUE BELGE:  
CERTIFICATS DE TRESORERIE ET OLOS**

( Encours fin de trimestre )

<b>Monnaie (1) :</b>
<b>Unité de base : milliers</b>

SECTEURS	CERTIFICATS DE TRESORERIE	OBLIGATIONS LINEAIRES
COMPTES PROPRES (2) (y compris les comptes gages)		
COMPTES TRADING		
COMPTES CLIENTELE (3)		
Sous-participants (4):		
Belgique (5): MFI (6):		
- Etablissements de crédit:		
- Organismes de placement collectif monétaire:		
Administrations publiques belges:		
- Pouvoir fédéral:		
- Communautés et régions:		
- Pouvoirs locaux:		
- Sécurité sociale:		
Sociétés d'assurance et fonds de pension:		
Autres institutions financières: dont organismes de placement collectif non-monnaïres:		
Sociétés non-financières:		
Ménages (7):		
Union Européenne hors Belgique (5):		
MUMS (8): MFI:		
Autre clientèle:		
Autres états-membres: MFI:		
Autre clientèle:		
Reste du monde:		
Banques:		
Autre clientèle:		
<b>TOTAL des comptes clientèle</b>		

Etabli le .....Signature(s)

- (1) Un tableau par unité monétaire (code ISO 4217).  
(2) Non compris les comptes propres détenus auprès de la BNB via Euroclear ou Clearstream.  
(3) Pour la répartition géographique de la clientèle, il faut tenir compte du lieu de résidence principale ou d'établissement du client.  
(4) Rubrique à compléter uniquement par les participants directs.  
Les valeurs détenues en comptes de sous-participants ne peuvent pas être comprises dans d'autres rubriques.  
(5) Pour une définition des divers secteurs institutionnels, se référer au règlement (CE) N° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996, annexe A (Méthodologie du SEC 95).  
(6) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Institutions financières monétaires.  
(7) En ce compris les institutions sans but lucratif et les indépendants.  
(8) MUMS ("Monetary Union Member States") = Etats-membres de la zone euro (hors Belgique, dans ce cas précis).

Teneur de comptes
Nom
N°
Personnes à contacter
Nom
Tel.
Nom
Tel.

Situation au \_\_\_\_\_

**STATISTIQUES TRIMESTRIELLES SUR LES AUTRES TITRES DEMATERIALISES EMIS PAR LES POUVOIRS PUBLICS**

<b>Emetteurs (1) :</b>	Pouvoir fédéral belge (2)	<input type="checkbox"/>
	Communautés et Régions	<input type="checkbox"/>
	Pouvoirs locaux	<input type="checkbox"/>
	Sécurité sociale	<input type="checkbox"/>
<b>Monnaie (3) :</b>		
Unité de base : milliers		

( Encours fin de trimestre )

SECTEURS	Durée initiale	
	< ou = 1 an	> 1 an
COMPTES PROPRES (4) (y compris les comptes gages)		
COMPTES TRADING		
COMPTES CLIENTELE (5)		
Sous-participants (6):		
Belgique (7): MFI (8):		
- Etablissements de crédit:		
- Organismes de placement collectif monétaires:		
Administrations publiques belges:		
- Pouvoir fédéral:		
- Communautés et régions:		
- Pouvoirs locaux:		
- Sécurité sociale:		
Sociétés d'assurance et fonds de pension:		
Autres institutions financières: dont organismes de placement collectif non-monétaires:		
Sociétés non-financières:		
Ménages (9):		
Union Européenne hors Belgique (7):		
MUMS (10): MFI:		
Autre clientèle:		
Autres états-membres: MFI:		
Autre clientèle:		
Reste du monde:		
Banques:		
Autre clientèle:		
TOTAL des comptes clientèle		

Etabli le .....Signature(s)

- (1) Un tableau par groupe d'émetteurs, cochez le groupe correspondant à votre type d'émetteurs  
(2) Les titres émis par le pouvoir fédéral s'appellent des Bons du Trésor (A.M. du 6 juillet 1998).  
(3) Pour les monnaies hors zone euro, un tableau par unité monétaire  
(4) Non compris les comptes propres détenus auprès de la BNB via Euroclear ou Clearstream  
(5) Pour la répartition géographique de la clientèle, il faut tenir compte du lieu de résidence principale ou d'établissement du client  
(6) Rubrique à compléter uniquement par les participants directs  
Les valeurs détenues en comptes de sous-participants ne peuvent pas être comprises dans d'autres rubriques  
(7) Pour une définition des divers secteurs institutionnels, se référer au règlement (CE) N° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 annexe A (Méthodologie du SEC 95)  
(8) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Institutions financières monétaires.  
(9) En ce compris les institutions sans but lucratif et les indépendants.  
(10) MUMS ("Monetary Union Member States") = Etats-membres de la zone euro (hors Belgique, dans ce cas précis).

]

Rekeninghouder
Naam
Nr
Contactpersonen
Naam
Tel.
Naam
Tel.



Toestand op : \_\_\_\_\_

**TRIMESTRIËLE STATISTIEKEN BETREFFENDE DE GEDEMATERIALEERDE EFFECTEN VAN DE  
BELGISCHE OVERHEIDSSCHULD : SCHATKISTCERTIFICATEN EN OLO'S**

( Uitstaand bedrag aan het einde van het kwartaal )

<b>Munt (1) :</b>
<b>Basiseenheid : duizenden</b>

SECTOREN	SCHATKISTCERTIFICATEN	LINEAIRE OBLIGATIES
<b>EIGEN REKENINGEN (2)</b> (pandrekeningen inbegrepen)		
<b>TRADING REKENINGEN</b>		
<b>CLIENTENREKENINGEN (3)</b>		
<b>Onderdeelnemers (4):</b>		
<b>België (5): MFI (6):</b>		
- Kredietinstellingen:		
- Instellingen voor collectieve belegging met monetair karakter:		
Belgische openbare besturen:		
- Federale overheid:		
- Gemeenschappen en Gewesten:		
- Lagere overheden:		
- Sociale zekerheid:		
Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen:		
Overige financiële instellingen: waarvan instellingen voor collectieve belegging met niet-monetair karakter:		
Niet-financiële vennootschappen:		
Huishoudens (7):		
<b>Europese Unie, behalve België (5):</b>		
<b>MUMS (8):</b> MFI:		
Ander cliënteel:		
<b>Andere lidstaten:</b> MFI:		
Ander cliënteel:		
<b>Rest van de wereld:</b> Banken:		
Ander cliënteel:		
<b>TOTAAL van de cliëntenrekeningen</b>		

Opgemaakt per .....Handtekening(en)

(1) Eén tabel per munt (code ISO 4217).

(2) Niet inbegrepen de eigen rekeningen aangehouden bij de NBB via Euroclear of Clearstream.

(3) Bij de geografische indeling van de cliënteel moet rekening worden gehouden met de voornaamste verblijfs- of vestigingsplaats van de cliënt.

(4) Rubriek uitsluitend in te vullen door de rechtstreekse deelnemers.

De effecten op rekeningen van onderdeelnemers mogen niet in andere rubrieken worden opgenomen.

(5) Voor een definitie van de institutionele sectoren, zie het reglement (EG) nr. 2223/96 van de Europese Raad van 25 juni 1996, bijlage A (ESR 95 methodologie).

(6) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Monetaire financiële instellingen.

(7) Inclusief Instellingen Zonder Winstoogmerk en zelfstandigen.

(8) MUMS ("Monetary Union Member States") = Lidstaten behorende tot de eurozone (behalve België, dat apart wordt behandeld).



Rekeninghouder
Naam
Nr
Contactpersonen
Naam
Tel.
Naam
Tel.



Toestand op : \_\_\_\_\_

**TRIMESTRIËLE STATISTIEKEN BETREFFENDE OVERIGE GEDEMATERIALISEERDE EFFECTEN UITGEGEVEN DOOR OPENBARE BESTUREN**

<b>Emittent (1) :</b>	Belgische federale overheid (2)	<input type="checkbox"/>
	Gemeenschappen en Gewesten	<input type="checkbox"/>
	Lagere overheden	<input type="checkbox"/>
	Sociale zekerheid	<input type="checkbox"/>
<b>Munt (3)</b>		
<b>Basiseenheid : duizenden</b>		( Uitstaand bedrag aan het einde van het kwartaal )

SECTOREN	Initiële looptijd	
	< of = 1 jaar	> 1 jaar
<b>EIGEN REKENINGEN (4)</b> (pandrekeningen inbegrepen)		
<b>TRADING REKENINGEN</b>		
<b>CLIENTENREKENINGEN( 5)</b>		
<b>Onderdeelnemers (6):</b>		
<b>België (7):</b> MFI (8):		
- Kredietinstellingen:		
- Instellingen voor collectieve belegging met monetair karakter:		
Belgische openbare besturen:		
- Federale overheid:		
- Gemeenschappen en Gewesten:		
- Lagere overheden:		
- Sociale zekerheid:		
Verzekeringsinstellingen en pensioenfondsen:		
Overige financiële instellingen: waarvan instellingen voor collectieve belegging met niet-monetair karakter:		
Niet-financiële vennootschappen:		
Huishoudens (9):		
<b>Europese Unie, behalve België (7):</b>		
<b>MUMS (10):</b> MFI:		
Ander cliënteel:		
<b>Andere lidstaten:</b> MFI:		
Ander cliënteel:		
<b>Rest van de wereld:</b> Banken:		
Ander cliënteel:		
<b>TOTAAL van de cliëntenrekeningen</b>		

Opgemaakt per .....Handtekening(en)

- (1) Eén tabel per groep van emittenten duidt de overeenkomstige sector aan.  
(2) Effecten uitgegeven door de Belgische federale overheid worden Schatkistbons genoemd (M.B. van 6 juli 1998).  
(3) Voor de munten buiten de eurozone, één tabel per munteenheid.  
(4) Niet inbegrepen de eigen rekeningen aangehouden bij de NBB via Euroclear of Clearstream.  
(5) Bij de geografische indeling van de cliënteel moet rekening worden gehouden met de voornaamste verblijfs- of vestigingsplaats van de cliënt.  
(6) Rubriek uitsluitend in te vullen door de rechtstreekse deelnemers.  
De effecten op rekeningen van onderdeelnemers mogen niet in andere rubrieken worden opgenomen.  
(7) Voor een definitie van de institutionele sectoren, zie het reglement (EG) nr. 2223/96 van de Europese Raad van 25 juni 1996, bijlage A (ESR 95 methodologie).  
(8) MFI ("Monetary Financial Institutions") = Monetaire financiële instellingen.  
(9) Inclusief instellingen Zonder Winstoogmerk en zelfstandigen.  
(10) MUMS ("Monetary Union Member States") = Lidstaten van de EU die behoren tot de eurozone (behalve België, dat apart wordt behandeld).

]

**Bijlagen 1 en 2 vervangen door artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 mei 2009 - BS 12 juni 2009**